



Lívia Penedo Jacob

**Novas formações a partir do não-
anteposto a nomes e suas controvérsias**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-
Graduação em Letras do Departamento de Letras da
PUC-Rio.

Orientadora: Profa. Margarida Maria de Paula Basilio

Rio de Janeiro

Março de 2010



Lívia Penedo Jacob

**Novas formações a partir do não-
anteposto a nomes e suas controvérsias**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo programa de Pós-Graduação em Letras do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Profa. Margarida Maria de Paula Basilio

Orientadora

Departamento de Letras – PUC-Rio

Profa. Lúcia Pacheco de Oliveira

Departamento de Letras – PUC-Rio

Prof. Claudio Cezar Henriques

UERJ

Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade

Coordenador Setorial do Centro de Teologia
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 30 de março de 2010.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem a autorização da universidade, da autora e da orientadora.

Lívia Penedo Jacob

Graduou-se e licenciou-se em Letras Português/Literaturas pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro em 2007.

Ficha Catalográfica

Jacob, Lívia Penedo

Novas formações a partir do não-anteposto a nomes e suas controvérsias / Lívia Penedo Jacob ; orientadora: Margarida Maria de Paula Basilio. – 2010.

80 f. : il. (color.) ; 30 cm

Dissertação (Mestrado)—Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2010.

Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. Formação de palavras. 3. Léxico. 4. Morfologia. 5. Prefixação – composição. 6. Semântica lexical. I. Basilio, Margarida Maria de Paula. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 400

Agradecimentos:

À Margarida Basílio não somente ao seu excelente trabalho como orientadora, sempre presente, paciente e dedicada, mas também à brilhante professora e lingüista, a quem todos nós, estudantes do léxico, agradecemos pelos maravilhosos estudos e pesquisas.

À PUC-Rio e ao CNPq, pela infra-estrutura, financiamentos e apoio.

Aos professores: Helena Martins, Maria do Carmo, Lúcia Pacheco da PUC- Rio.
Aos professores Claudio Cezar Henriques e Vanise Medeiros da UERJ, onde me graduei, e ao professor Marcos Ponciano, por terem me incentivado a seguir adiante.

Ao professor Lucas Campos da Universidade Estadual da Bahia.

Às secretárias da pós-graduação e especialmente à Chiquinha, sempre atenciosa e querida.

A Tomás Coelho Garcia e à minha Família, por tudo.

À Maria Célia Nunes Coelho, pelo apoio.

À Sandra Dedavid, professora de educação física, por aliviar as dores.

Às colegas: Fernanda Krauss Campello; Rubiane Valério, que muito me auxiliou com o CORPOBRAS; e a Gabriela Farley por nossas conversas sobre o léxico.
Aos colegas da Revista Escrita PUC-Rio.

A todos os amigos que compreenderam meus eventuais desaparecimentos.

Resumo

Jacob, Livia Penedo; Basilio, Margarida de Paula. **Novas formações a partir do não- anteposto a nomes e suas controvérsias**. Rio de Janeiro, 2010, 80p. Dissertação de mestrado - Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

O trabalho investiga os processos lexicais pertinentes à formação de novos itens através do *não-* anteposto a substantivos e adjetivos, incluindo os aspectos semânticos relevantes. Abordam-se inicialmente a derivação e a composição, na medida em que estes macro-processos de formação se colocam como hipóteses alternativas para a explicação do emprego lexical do elemento negativo *não*, tradicionalmente classificado apenas como advérbio. Expõe-se a visão trazida pela gramática tradicional, concluindo-se que esta não explica o fenômeno de modo satisfatório. Revisa-se a literatura produzida até o momento sobre o *não* ocorrendo em função diversa da de advérbio, observando-se grande divergência de abordagens. Apresentadas e analisadas as ocorrências do *não-* anteposto, opta-se pela derivação como explicação mais conveniente para o tópico investigado, que inclui a questão de estabelecer critérios de discriminação entre as construções que constituem novas palavras e as que devem ser excluídas do rol das novas formações. A análise é baseada em dois *corpora* representativos – o CORPOBRAS PUC RIO e o CORPUS NILC, que foram comparados em relação ao fenômeno investigado. A pesquisa foi parcialmente feita com base nos mecanismos e metodologias ditadas por pesquisadores da Linguística de Corpus, tendo sido utilizadas ferramentas computacionais e o conceito de *corpus* definidos por estes autores. A partir da referida análise, verifica-se que nem todos os itens formados por *não-* seguido por nome configuram novas formações lexicais, uma vez que muitos dos exemplos estudados revelam aspectos sintáticos predominantes. Quanto à questão semântica, concluiu-se que os significados são relativamente delimitados, existindo algumas exceções. A pesquisa aponta ainda para a presença de possíveis aspectos estilísticos nestas formas.

Palavras-chave

Formação de palavras; léxico; morfologia; prefixação/composição; semântica lexical.

Abstract

Jacob, Livia Penedo; Basilio, Margarida de Paula (Advisor). **New *non-X* nominal formations and their controversies**. Rio de Janeiro, 2010, 80p. MSc Dissertation - Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This work investigates lexical processes underlying the formation of *não-X* nouns and adjectives in Portuguese, taking into account both morphological and semantic aspects. We approach first the two main word formation possibilities, derivation and compounding, as they correspond to the possible alternative hypotheses for the use of *não* in word formation, since this lexical item is traditionally considered only as an adverb. Traditional approaches to the topic are described and considered insufficient to explain the phenomena in a satisfactory manner. More recent descriptive proposals on the subject are analyzed and their controversies commented upon. The data favor the analysis of *não-X* constructions in Portuguese as a case of derivation, specially in what concerns the need to establish criteria to classify *não-X* constructions as new words. The data were collected from two *corpora* – the CORPOBRAS PUC-RIO and the CORPUS NILC, which were compared as for the phenomena in question. The work is based, to a great extent, on the mechanisms and methodologies proposed by Corpus Linguistics researchers, with the use of computational tools and the conception of *corpora* as defined by CL authors. As a result of the analysis, it is proposed that not every *não-X* occurrence constitutes a new lexical item, since many of the studied examples reveal predominance of syntactic aspects. As for the semantic question, it has been observed that the meanings of the *não-X* constructions are partially predictable, in spite of some exceptions. The research also indicates the presence of some stylistic possibilities for the use of the *não X* construction.

Keywords

Word formation; lexicon; morphology; lexical semantics; prefixation/compounding.

Sumário

1. Introdução	7
1.1. Objetivos gerais e problemas	7
1.2. Metodologia, Pressupostos Teóricos e Organização do Trabalho	8
2. O não- anteposto a nomes: abordagens, conceitos e problemáticas	10
2.1. Palavra?	10
2.2. Derivação e Composição	13
2.2.1. A Derivação	15
2.2.2. A Composição	17
2.3. O não anteposto a nome : abordagens e uma não-abordagem	21
2.3.1 As abordagens lexicais e semânticas sobre o não-x	21
3. Análise dos <i>corpora</i>	30
3.1. <i>Corpus</i> e a Lingüística de Corpus	30
3.1.1. “ <i>Corpus</i> ”, uma palavra polissêmica	30
3.1.2. A escolha dos <i>corpora</i>	32
3.1.3. A extração dos dados	36
3.1.4. Manipulação dos dados	41
3.2. Análise dos dados	41
3.2.1. Aspectos lexicais	42
3.2.2. Aspectos semânticos	54
4. Conclusões	60
5. Referências Bibliográficas	68
6. Anexos	72